

Med Israel for fred (MIFF)

Fra: Jan Benjamin Rødner <janb@rodner.no>
Sendt: onsdag 24. juli 2019 18.07
Til: 'post@miff.no'
Emne: VS: Norges kandidatur til FNs S-Råd

Og her er korrespondansen.
Jan Benjamin

Fra: Jan Benjamin Rødner
Sendt: onsdag 5. juni 2019 14.57
Til: 'SRK-teamet' <srk-teamet@mfa.no>
Kopi: post@miff.no; styret@miff.no
Emne: SV: Norges kandidatur til FNs S-Råd

Jeg minner igjen om mine to forslag til rettelser i direkte feil på utenriksdepartementets hjemmesider. Jeg fikk et vennlig, men feilaktig svar fra UD den 14. mars 2019 som jeg besvarte den 8. april 2019. Siden har jeg ikke hørt noe fra departementet.

Av en eller annen grunn ser det ut til at departementet ikke vil svare meg og jeg får heller ikke noen beskjed om når jeg kan forvente svar. Dette er lite tilfredsstillende og i strid med Forvaltningslovens § 11 a. hvor det heter: «(saksbehandlingstid, foreløpig svar).

Forvaltningsorganet skal forberede og avgjøre saken uten ugrunnet opphold.

Dersom det må ventes at det vil ta uforholdsmessig lang tid før en henvendelse kan besvares, skal det forvaltningsorganet som mottok henvendelsen, snarest mulig gi et foreløpig svar. I svaret skal det gjøres rede for grunnen til at henvendelsen ikke kan behandles tidligere, og såvidt mulig angis når svar kan ventes. Foreløpig svar kan unnlates dersom det må anses som åpenbart unødvendig.

I saker som gjelder enkeltvedtak, skal det gis foreløpig svar etter annet ledd dersom en henvendelse ikke kan besvares i løpet av en måned etter at den er mottatt.»

Jeg kan ikke se noen legitim grunn til at dette tar så lang tid eller at jeg ikke får svar. Denne saken er ikke så kompleks at den skulle ta noen tid å tale om. Det dreier seg om to åpenbare og direkte feil hvor undertegnede har lagt frem konkrete forslag til korleksjon som burde være svært enkelt og raskt å gjennomføre.

Jeg må på denne bakgrunn kreve et snarlig svar og korrigering av teksten slik at den blir korrekt. Slik det fremstår i dag er departementets hjemmesider skjemmet ved to grove feil som gjelder hvordan FN fungerer og vedtak fra FN. Det gjør seg svært dårlig i en tid hvor Norge søker om å få et sete i S-rådet at departementet synes ute av stand til å gi korrekt informasjon om slike forhold.

Dersom jeg ikke mottar svar og korleksjon vil jeg bringe saken inn for Stortingets Ombudsmann for Forvaltningen uten ytterligere varsel.

Med vennlig hilsen
For Med Israel For Fred

Jan Benj. Rødner
Styremedlem

Fra: Jan Benjamin Rødner
Sendt: 8. april 2019 17:45
Til: 'SRK-teamet'
Kopi: 'Med Israel for fred'; 'styret@miff.no'
Emne: SV: Norges kandidatur til FNs S-Råd

Jeg minner om denne saken med to forslag fra MIFF til hvordan det som står på UDs hjemmesider kan rettes slik at det blir korrekt.

Dessverre har dette etter hvert tatt uforholdsmessig lang tid og jeg tillater meg derfor å purre på svar.

Dette begynte med mail fra meg til UD den 16. januar 2019.

Derefter fikk jeg et vennlig svar fra UD den 14. mars 2019. Dessverre var dette svaret mangelfullt idet det ene forsøket på korreksjon var slik at det ikke ble noen korreksjon og til det andre spørsmålet jeg tok opp ble det varslet en oppdatering, dog uten at noe har skjedd.

Jeg svarte i min mail av 14. mars 2019 hvor jeg påpekte at «korreksjonen» var langt unna å være korrekt samt minnet om at formuleringene omkring FN-res. 242 har vært feil hele tiden og at feilen ikke beror på at det ikke har vært noen oppdatering. Det kan heller ikke sees at det skal være nødvendig med en gjennomgripende oppdatering,- det er tilstrekkelig og svært enkelt med en korrigerende av teksten slik at det gjengir resolusjonen korrekt. Senere har jeg ikke hørt noe.

Det er vanskelig å forstå at det skal ta så lang tid å gjøre de to enkle korreksjonene som MIFF har bedt om, slik at man kan unngå direkte uriktige «opplysninger» på departementets hjemmesider. I begge tilfelle har MIFF gjort det lett for departementet å korrigere idet vi har fremmet forslag som på en enkel og 100% korrekt og presis måte retter opp i tekstene.

Det har snart tatt 3 -tre- måneder fra min første henvendelse. Jeg ville trodd at det skulle vært mulig å rette opp i dette for en god stund siden og imøteser departementets snarlige svar.

Med vennlig hilsen
For Med Israel For Fred

Jan Benj. Rødner
Styremedlem

Fra: Jan Benjamin Rødner
Sendt: 14. mars 2019 16:46
Til: 'SRK-teamet'
Kopi: Med Israel for fred; styret@miff.no<mailto:styret@miff.no>
Emne: SV: Norges kandidatur til FNs S-Råd

Mange takk for positivt svar! Det setter vi stor pris på.

Dessverre er den nye formuleringen «Sikkerhetsrådet kan innkalles til enhver tid. Sikkerhetsrådet kan fatte avgjørelser som er rettslig bindende for medlemsstatene.» ikke noe særlig bedre enn den gamle. Presis er den ikke, for den åpner for den samme feilen som vi hadde ved den tidligere formuleringen.

Den kan tolkes på to måter: 1. At når S-rådet fatter avgjørelser (hvilket det utvilsomt kan), kan det være at avgjørelsen er eller ikke er rettslig bindende, eller 2. At når S-rådet fatter avgjørelser er de rettslig bindende for medlemsstatene. (Samme feilen som før.) Eller med andre ord: Det er fullt mulig å forstå ordet «kan» som noe som beskriver hva S-rådet har mulighet til å gjøre, eller det kan forstås dit hen at det beskriver om vedtaket kan eller ikke kan være rettslig bindende.

Min antagelse er at folk flest vil forstå dette på samme måte som den forrige formuleringen, altså at det går på hva S-rådet kan gjøre. Og som kjent er forholdet det at det nesten ikke er noen vedtak som blir fattet etter kap.VII, hvilket vil si at dermed blir formuleringen fremdeles nesten 100% feil.

Det er litt trist at selv når det tilsynelatende er vilje til å skrive dette korrekt, blir det feil fordi sprogfølelsen ikke er helt på plass. Jeg tillater meg derfor igjen å fremme den helt korrekte og presise formuleringen: «Sikkerhetsrådet kan innkalles til enhver tid. Vedtakene rådet fatter under kap. VI er rådgivende mens de veldig få vedtakene under kap. VII er bindende for medlemsstatene.»

Denne formuleringen har ikke bare den fordelen at den er presis og korrekt. Den har også den fordelen at det gir mulighet for en mye bedre innsikt i og forståelse for S-rådets arbeide. Dersom man ikke hadde hatt kap.VI-vedtak,

som ikke er bindende, ville resultatet utvilsomt vært at resolusjonskvernen i FN ville blitt stående bortimot helt stille. Derfor er det viktig å presisere at de fleste vedtakene ikke er bindende. Er man ikke villig til å få frem dette, er det bedre om man ikke sier noe om dette i det hele tatt. For det er bedre at man ikke sier noen ting enn at man sier noe som er 99% feil.

Da ser vi frem til meddelelse om at formuleringen er endret slik at det er presist og i overensstemmelse med de faktiske forhold. Vi stiller gjerne opp for å hjelpe til med formuleringen.

Og så venter vi i spenning på å få se hva som blir gjort med formuleringen om FN-res. 242. Problemet her er imidlertid ikke at teksten ikke har vært oppdatert på noen år. Problemet er at teksten var feil da den ble skrevet og at den fortsatt er feil.

Vi hører gjerne fra Dem.

Med vennlig hilsen
For Med Israel For Fred

Jan Benj. Rødner
Styremedlem

Fra: SRK-teamet [mailto:srk-teamet@mfa.no]
Sendt: 14. mars 2019 13:38
Til: Jan Benjamin Rødner
Kopi: Med Israel for fred; 'styret@miff.no'; SRK-teamet
Emne: RE: Norges kandidatur til FNs S-Råd

Hei Jan Benjamin,

Beklager at denne henvendelsen har blitt liggende hos oss. Takk for tilbakemeldingen på nettsidene.

Vi har endret omtalen av FNs sikkerhetsråd slik at den nå er mer presis. Vi vil også etter hvert legge ut mer detaljerte fakta om sikkerhetsrådets mandat og arbeid slik at dette er lett tilgjengelig og forståelig.

Vi takker for synspunktene vedrørende omtalen av sikkerhetsrådsresolusjon 242. Vi er oppmerksomme på at teksten på nettsidene ikke har vært oppdatert siden 2016, og ser på oppdatering av denne.

Med vennlig hilsen
Marte Kopstad

[cid:image001.png@01D21D6F.F664EB30]

Marte Lerberg Kopstad

Seniorrådgiver / Senior Adviser

Utenriksdepartementet - Norwegian Ministry of Foreign Affairs SRK-teamet/ UN Security Council Campaign Team

Mobile: +47 995 22 026

Office: +47 23 95 07 97

www<<https://www.regjeringen.no/no/dep/ud/id833/>> -

Facebook<<https://www.facebook.com/Utenriksdepartementet>> - Twitter<<https://twitter.com/NorwayMFA>> -

Instagram<<https://www.instagram.com/utenriksdept/>>

[cid:image004.gif@01D433F0.9A12D4C0]

From: Jan Benjamin Rødner <janb@rodner.no<mailto:janb@rodner.no>>
Sent: onsdag 16. januar 2019 14:32
To: SRK-teamet <srk-teamet@mfa.no<mailto:srk-teamet@mfa.no>>
Cc: Med Israel for fred <post@miff.no<mailto:post@miff.no>>; 'styret@miff.no'
<styret@miff.no<mailto:styret@miff.no>>
Subject: Norges kandidatur til FNs S-Råd

Undertegnede representerte Med Israel For Fred på møtet i UD den 15.ds.

Mange takk for hyggelig invitasjon og informativt møte!

Under møtet ble det oppfordret til å gi innspill. Vi har et par innspill som begge går på å forbedre UD's profil når det gjelder forståelsen av S-Rådets funksjon og resolusjoner.

På UD's hjemmesider er det en artikkel, sist oppdatert den 02.03.2010: FN-systemet

<https://www.regjeringen.no/no/tema/utenrikssaker/fn/fn-systemet/id447123/>

I denne artikkelen heter det: «Sikkerhetsrådet kan innkalles til enhver tid, og vedtakene rådet fatter, er bindende for medlemsstatene.» Dette er feil. Det er bare rådets vedtak etter kap. VII som er bindende. Vedtak etter kap. VI er bare rådgivende. Det er gode grunner for denne ordningen, uten at vi finner det nødvendig å utdype dette her. I løpet av FNs eksistens er det et svært lite antall vedtak som er avgitt under kap. VII, så vidt vites færre enn 20 totalt. Resten er vedtatt under kap. VI. Således er påstanden i artikkelen mer enn 99% feil, altså nesten fullstendig uriktig. Det gjør seg dårlig for et land som søker å bli innvalgt til S-Rådet at man tilsynelatende er ukjent med en så viktig del av rådets funksjon.

Vi foreslår at teksten endres slik: «Sikkerhetsrådet kan innkalles til enhver tid. Vedtakene rådet fatter under kap VI er rådgivende mens de veldig få vedtakene under kap. VII er bindende for medlemsstatene.»

På UD's hjemmesider er det en artikkel, sist oppdatert den 08.04.2016: Israel/Palestina: Fredsløsning med to stater

https://www.regjeringen.no/no/tema/utenrikssaker/fred-og-forsoning/land_for_land2/engasjement_midtoesten/id2522237/

I denne artikkelen heter det: «Norges syn på grensespørsmålet bygger på internasjonal folkerett, slik det blant annet er nedfelt i FNs sikkerhetsråds resolusjon 242. Den slår på dette punktet fast at Israel skal trekke seg tilbake fra landområdene som ble okkupert i 1967.» Dette er feil av to grunner.

For det første sier FN-res.242 mye mer om tilbaketrekking, bl.a. om sikre og anerkjente grenser. Å bare trekke frem dette ene punktet blir derfor temmelig misvisende.

For det andre bruker ikke resolusjonen begrepet «landområdene» i bestemt form. Det burde være velkjent at i den avgjørende engelske teksten heter det «...from territories...» i ubestemt form. Den arabiske siden forsøkte å få inn den bestemte artikkelen «the», men dette ble avvist av S-Rådet.

Dette er velkjent og sist beskrevet i Marthe Heian-Engdals bok "Israel", Cappelen Damm Akademisk (2018) s.116: «Resolusjonen var enkel og kort med sine 292 ord. Hadde det vært 293, kunne forskjellen vært stor. I alle fall om det ordet var den bestemte artikkelen "the" eller "all" på engelsk. I stedet for å kreve at Israel måtte "withdraw from the territories", eller "withdraw from all territories" som var erobret i løpet av krigen, krevde resolusjon 242 bare "withdrawal of Israeli armed forces from territories". Formuleringen ble beskrevet som "kreativ flertydighet", og kanskje var dette eneste mulighet for å få til en resolusjon. Uansett var det en flertydighet som i praksis ga israelske myndigheter adskillig manøvreringsrom i årene etter 1967.» Jeg tillater meg også å vise til en artikkel på MIFFs hjemmesider Regjeringen siterer resolusjon 242 feil <https://www.miff.no/norge-og-israel/2014/11/17regjeringensitererresolusjon242feil.htm>

Det fremgår at UD i november 2014 ble gjort oppmerksom på feilen, dog uten at den er blitt rettet, selv om den er blitt oppdatert senere. Det gjør seg dårlig for et land som søker å bli innvalgt til S-Rådet at man ikke viser tilbørlig respekt for den vedtatte ordlyden i rådets vedtak og gjengir teksten mangelfullt samt feil på et sentralt punkt.

Vi foreslår at teksten endres slik: «Norges syn på grensespørsmålet bygger på internasjonal folkerett, slik det blant annet er nedfelt i FNs sikkerhetsråds resolusjon 242. Den slår fast at Israel skal trekke seg tilbake fra landområder som ble okkupert i 1967 til sikre og anerkjente grenser.»

Vi hører gjerne fra Dem.

Med vennlig hilsen
For Med Israel For Fred

Jan Benj. Rødner
Styremedlem